

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE	BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT
Document A-194/1 Session 2019 – 2020	Stuk A-194/1 Zitting 2019 – 2020
PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 26 JUILLET 2013 TRANSPOSANT LA DIRECTIVE 2011/16/UE DU CONSEIL DU 15 FÉVRIER 2011 RELATIVE À LA COOPÉRATION ADMINISTRATIVE DANS LE DOMAINE FISCAL ET ABROGEANT LA DIRECTIVE 77/799/CEE ET MODIFIANT LE CODE BRUXELLOIS DE PROCÉDURE FISCALE	ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 26 JULI 2013 HOUDENDE OMZETTING VAN RICHTLIJN 2011/16/EU VAN DE RAAD VAN 15 FEBRUARI 2011 BETREFFENDE DE ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN BELASTINGEN EN TOT INTREKKING VAN RICHTLIJN 77/799/EEG EN TOT WIJZIGING VAN DE BRUSSELSE CODEX FISCALE PROCEDURE
AMENDEMENT n° 1	AMENDEMENT nr. 1
<p>Dans le Chapitre 2 de la présente ordonnance, il est inséré un article 6/1 rédigé comme suit:</p> <p>«Art. 6/1. Dans le Chapitre 6, F. de la même ordonnance, il est inséré un article 27/2 rédigé comme suit:</p> <p>«Art. 27/2. L'autorité compétente interne est le responsable du traitement au sens de l'article 4, 7), du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, pour le traitement des données à caractère personnel qui sont nécessaires à l'exécution des dispositions de cette ordonnance.</p> <p>Sans préjudice de leur conservation nécessaire pour le traitement ultérieur à des fins archivistiques dans l'intérêt du public, à des fins de recherche scientifique ou historique, ou à des fins statistiques, visé à l'article 89 du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, les données à caractère personnel, visées à l'alinéa</p>	<p>In Hoofdstuk 2 van deze ordonnantie wordt een artikel 6/1 ingevoegd, luidende:</p> <p>“Art. 6/1. In Hoofdstuk 6, F. van dezelfde ordonnantie wordt een artikel 27/2 ingevoegd, luidende:</p> <p>“Art. 27/2. De binnenlandse bevoegde autoriteit is de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4, 7), van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG, voor de verwerking van persoonsgegevens die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de bepalingen van deze ordonnantie.</p> <p>Onverminderd hun noodzakelijke bewaring voor de latere verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden bedoeld in artikel 89 van de Verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG, worden de in het eerste lid</p>

1 ^{er} , seront conservées pendant la durée strictement nécessaire aux finalités poursuivies par cette ordonnance, pour une durée de conservation maximale qui ne peut excéder un an après l'extinction de toutes les actions relevant de la compétence du responsable de traitement visé à l'alinéa 1 ^{er} , et le cas échéant, ne peut dépasser la fin définitive des procédures judiciaires, administratives et extrajudiciaires, ainsi que des recours résultant du traitement de ces données.»»	bedoelde persoonsgegevens bewaard gedurende de strikt noodzakelijke duur voor de door deze ordonnantie beoogde doeleinden, met een maximale bewaartermijn die, een jaar na de verjaring van alle vorderingen die tot de bevoegdheid van de in het eerste lid bedoelde verwerkingsverantwoordelijke behoren, en in voorkomend geval, de definitieve beëindiging van de gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en beroepen, die voortvloeien uit de verwerking van die gegevens, niet mag overschrijden."."
JUSTIFICATION	VERANTWOORDING
Cet amendement vise à satisfaire aux observations formulées par l'Autorité de protection des données dans son avis n° 22/2020 du 13 mars 2020. À la suite de ces observations (point 13, première et quatrième point dans la version francophone de l'avis précité), le responsable du traitement des données à caractère personnel, ainsi que la durée de conservation, sont désormais spécifiés.	Dit amendement voldoet aan de door de Gegevensbeschermingsautoriteit in het advies nr. 22/2020 van 13 maart 2020 geformuleerde opmerkingen. In navolging van deze opmerkingen (randnummer 13, eerste en derde bullet in de Nederlandstalige versie van het voormelde advies) worden de verwerkingsverantwoordelijke van persoonsgegevens samen met de bewaartermijn gespecificeerd.



Sven GATZ

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE	BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT
Document A-194/1 Session 2019 – 2020	Stuk A-194/1 Zitting 2019 – 2020
PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 26 JUILLET 2013 TRANSPOSANT LA DIRECTIVE 2011/16/UE DU CONSEIL DU 15 FÉVRIER 2011 RELATIVE À LA COOPÉRATION ADMINISTRATIVE DANS LE DOMAINE FISCAL ET ABROGEANT LA DIRECTIVE 77/799/CEE ET MODIFIANT LE CODE BRUXELLOIS DE PROCÉDURE FISCALE	ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 26 JULI 2013 HOUDENDE OMZETTING VAN RICHTLIJN 2011/16/EU VAN DE RAAD VAN 15 FEBRUARI 2011 BETREFFENDE DE ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN BELASTINGEN EN TOT INTREKKING VAN RICHTLIJN 77/799/EEG EN TOT WIJZIGING VAN DE BRUSSELSE CODEX FISCALE PROCEDURE
AMENDEMENT n° 2	AMENDEMENT nr. 2
<p>Dans le Chapitre 2 de la présente ordonnance, il est inséré un article 6/2 rédigé comme suit:</p> <p>«Art. 6/2. Dans le Chapitre 6, F. de la même ordonnance, il est inséré un article 27/3 rédigé comme suit:</p> <p>«Art. 27/3. Les catégories de données à caractère personnel traitées au titre de l'article 27/2 recourent:</p> <p>1° les données personnelles d'identification, le numéro de registre national ou le numéro d'identification de sécurité sociale, et d'autres données d'identification telles que le numéro d'identification fiscale;</p> <p>2° les données financières;</p> <p>3° les caractéristiques personnelles;</p> <p>4° la composition de ménage.»»</p>	<p>In Hoofdstuk 2 van deze ordonnantie wordt een artikel 6/2 ingevoegd, luidende:</p> <p>“Art. 6/2. In Hoofdstuk 6, F. van dezelfde ordonnantie wordt een artikel 27/3 ingevoegd, luidende:</p> <p>“Art. 27/3. De categorieën van persoonsgegevens die, in het kader van artikel 27/2, worden verwerkt betreffen:</p> <p>1° persoonlijke identificatiegegevens, rijksregisternummer of identificatienummer van de sociale zekerheid en andere identificatiegegevens, zoals het fiscaal identificatienummer;</p> <p>2° financiële bijzonderheden;</p> <p>3° persoonlijke kenmerken;</p> <p>4° samenstelling van het gezin.””</p>
JUSTIFICATION	VERANTWOORDING
<p>Cet amendement vise à satisfaire aux observations formulées par l'Autorité de protection des données dans son avis n° 22/2020 du 13 mars 2020. À la suite de ces observations (voy. point 7, troisième point), les types de données sont spécifiés.</p> <p>En conformité avec l'article 5, 1), c), du Règlement Général sur la Protection des Données, il s'agit ici de faire application du principe de minimisation des données. Les</p>	<p>Dit amendement voldoet aan de door de Gegevensbeschermingsautoriteit in het advies nr. 22/2020 van 13 maart 2020 geformuleerde opmerkingen. In navolging van deze opmerkingen (zie randnummer 7, derde bullet) worden de soorten van verwerkte gegevens gespecificeerd.</p> <p>In overeenstemming met artikel 5, 1, c) van de Algemene Verordening Gegevensbescherming betreft het hier een toepassing van het principe van minimale gegevensverwerking. De</p>

données traitées sont pertinentes et limitées au regard des finalités déterminées.

L'article 27/3, 1°, inséré ne nécessite pas plus d'explications car son contenu est exhaustif.

En ce qui concerne l'article 27/3, 2°, inséré, il peut être fait référence aux données – qui sont nécessaires dans le cadre de la directive 2018/822 - relative aux revenus, biens, investissements, placements, dettes, dépenses, prêts, crédits, transactions financières et tout acte juridique de disposition d'un bien quelconque.

Concernant l'article 27/3, 3°, inséré, il peut être fait référence notamment à la date de naissance, le lieu de naissance, l'état civil au sens large, et la nationalité.

Quant à l'article 27/3, 4°, inséré, on peut affirmer qu'il s'agit des données suivantes dans le cadre de la composition de ménage: le fait d'être marié ou pas (et sous quel régime matrimonial), d'être éventuellement cohabitant légal ou de fait, et ce qui concerne la parenté avec d'autres membres de la famille.

En tout état de cause, le traitement de ces données est essentiel pour la transposition correcte de la directive 2018/822, car ce sont ces données précitées qui feront partie de l'échange automatique d'informations.

verwerkte persoonsgegevens zijn ter zake en beperkt tot wat noodzakelijk is in het licht van de gestelde doeleinden.

Het ingevoegde artikel 27/3, 1° behoeft geen verdere verduidelijking aangezien zijn inhoud exhaustief is.

Wat betreft het ingevoegde artikel 27/3, 2° kan worden verwezen naar de – in het kader van de richtlijn 2018/822 benodigde – gegevens inzake inkomsten, bezittingen, investeringen, beleggingen, schulden, uitgaven, leningen, kredieten, financiële transacties en iedere juridische beschikkingshandeling van eender welk goed.

Omtrent het ingevoegde artikel 27/3, 3° kan met name worden verwezen naar onder meer de geboortedatum, de geboorteplaats, de burgerlijke staat in brede zin en de nationaliteit.

Aangaande het ingevoegde artikel 27/3, 4° kan worden gesteld dat het de volgende gegevens betreffen in verband met de samenstelling van het gezin: het feit of men al dan niet gehuwd is (en onder welk huwelijksstelsel), wettelijk of feitelijk samenwonend zijn, en de verwantschap met andere gezinsleden.

In ieder geval is het verwerken van deze gegevens essentieel voor de correcte omzetting van de richtlijn 2018/822, aangezien het deze voormelde gegevens zijn die deel uitmaken van de automatische gegevensuitwisseling.



Sven GATZ

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE	BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT
Document A-194/1 Session 2019 – 2020	Stuk A-194/1 Zitting 2019 – 2020
PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 26 JUILLET 2013 TRANSPOSANT LA DIRECTIVE 2011/16/UE DU CONSEIL DU 15 FÉVRIER 2011 RELATIVE À LA COOPÉRATION ADMINISTRATIVE DANS LE DOMAINE FISCAL ET ABROGEANT LA DIRECTIVE 77/799/CEE ET MODIFIANT LE CODE BRUXELLOIS DE PROCÉDURE FISCALE	ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 26 JULI 2013 HOUDENDE OMZETTING VAN RICHTLIJN 2011/16/EU VAN DE RAAD VAN 15 FEBRUARI 2011 BETREFFENDE DE ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN BELASTINGEN EN TOT INTREKKING VAN RICHTLIJN 77/799/EEG EN TOT WIJZIGING VAN DE BRUSSELSE CODEX FISCALE PROCEDURE
AMENDEMENT n° 3	AMENDEMENT nr. 3
Dans l'article 2 de la présente ordonnance, l'alinéa 1 ^{er} est complété par les mots «et la directive 2020/876/UE du Conseil du 24 juin 2020 modifiant la directive 2011/16/UE afin de répondre au besoin urgent de reporter certains délais pour la déclaration et l'échange d'informations dans le domaine de la fiscalité en raison de la pandémie de COVID-19.».	In artikel 2 van deze ordonnantie wordt het eerste lid aangevuld met de woorden "en Richtlijn 2020/876/EU van de Raad van 24 juni 2020 tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU om te voorzien in de dringende behoefte aan uitstel van bepaalde termijnen voor de verstrekking en uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied vanwege de COVID-19-pandemie.".
JUSTIFICATION	VERANTWOORDING
Cet amendement vise à rendre apparent que l'ordonnance transpose également la nouvelle directive 2020/876/UE modifiant la directive 2011/16/UE 'afin de répondre au besoin urgent de reporter certains délais pour la déclaration et l'échange d'informations dans le domaine de la fiscalité en raison de la pandémie de COVID-19', publiée au Journal officiel de l'Union européenne du 26 juin 2020.	Dit amendement maakt duidelijk dat deze ordonnantie ook voorziet in de omzetting van de nieuwe Richtlijn 2020/876/EU van de Raad van 24 juni 2020 tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU om te voorzien in de dringende behoefte aan uitstel van bepaalde termijnen voor de verstrekking en uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied vanwege de COVID-19-pandemie, die in het Publicatieblad van de Europese Unie van 26 juni 2020 werd gepubliceerd.



Sven GATZ

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE	BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT
Document A-194/1 Session 2019 – 2020	Stuk A-194/1 Zitting 2019 – 2020
PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 26 JUILLET 2013 TRANSPOSANT LA DIRECTIVE 2011/16/UE DU CONSEIL DU 15 FÉVRIER 2011 RELATIVE À LA COOPÉRATION ADMINISTRATIVE DANS LE DOMAINE FISCAL ET ABROGEANT LA DIRECTIVE 77/799/CEE ET MODIFIANT LE CODE BRUXELLOIS DE PROCÉDURE FISCALE	ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 26 JULI 2013 HOUDENDE OMZETTING VAN RICHTLIJN 2011/16/EU VAN DE RAAD VAN 15 FEBRUARI 2011 BETREFFENDE DE ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN BELASTINGEN EN TOT INTREKKING VAN RICHTLIJN 77/799/EEG EN TOT WIJZIGING VAN DE BRUSSELSE CODEX FISCALE PROCEDURE
AMENDEMENT n° 4	AMENDEMENT nr. 4
Dans la présente ordonnance, l'intitulé du chapitre 2 est remplacé par ce qui suit : «Transposition de la directive 2018/822/UE du Conseil du 25 mai 2018 modifiant la directive 2011/16/UE en ce qui concerne l'échange automatique et obligatoire d'informations dans le domaine fiscal en rapport avec les dispositifs transfrontières devant faire l'objet d'une déclaration et de la directive 2020/876/UE du Conseil du 24 juin 2020 modifiant la directive 2011/16/UE afin de répondre au besoin urgent de reporter certains délais pour la déclaration et l'échange d'informations dans le domaine de la fiscalité en raison de la pandémie de COVID-19».	In deze ordonnantie wordt het opschrift van hoofdstuk 2 vervangen als volgt: "Omzetting van de richtlijn 2018/822/EU van de Raad van 25 mei 2018 tot wijziging van richtlijn 2011/16/EU wat betreft de verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied met betrekking tot meldingsplichtige grensoverschrijdende constructies en van de richtlijn 2020/876/EU van de Raad van 24 juni 2020 tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU om te voorzien in de dringende behoefte aan uitstel van bepaalde termijnen voor de verstrekking en uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied vanwege de COVID-19-pandemie".
JUSTIFICATION	VERANTWOORDING
Cet amendement vise à expliciter que le chapitre 2 de la présente ordonnance prévoit aussi la transposition de la directive 2020/876/UE 'afin de répondre au besoin urgent de reporter certains délais pour la déclaration et l'échange d'informations dans le domaine de la fiscalité en raison de la pandémie de COVID-19', qui a été publiée au Journal officiel de l'Union européenne au 26 juin 2020.	Via dit amendement voorziet hoofdstuk 2 van deze ordonnantie ook in de omzetting van de Richtlijn 2020/876/EU van de Raad van 24 juni 2020 tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU om te voorzien in de dringende behoefte aan uitstel van bepaalde termijnen voor de verstrekking en uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied vanwege de COVID-19-pandemie, gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie van 26 juni 2020.


Sven GATZ

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE	BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT
Document A-194/1 Session 2019 – 2020	Stuk A-194/1 Zitting 2019 – 2020
PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 26 JUILLET 2013 TRANSPOSANT LA DIRECTIVE 2011/16/UE DU CONSEIL DU 15 FÉVRIER 2011 RELATIVE À LA COOPÉRATION ADMINISTRATIVE DANS LE DOMAINE FISCAL ET ABROGEANT LA DIRECTIVE 77/799/CEE ET MODIFIANT LE CODE BRUXELLOIS DE PROCÉDURE FISCALE	ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 26 JULI 2013 HOUDENDE OMZETTING VAN RICHTLIJN 2011/16/EU VAN DE RAAD VAN 15 FEBRUARI 2011 BETREFFENDE DE ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN BELASTINGEN EN TOT INTREKKING VAN RICHTLIJN 77/799/EEG EN TOT WIJZIGING VAN DE BRUSSELSE CODEX FISCALE PROCEDURE
AMENDEMENT n° 5	AMENDEMENT nr. 5
Dans l'article 3 de la présente ordonnance, les mots «et la directive 2018/822/UE du Conseil du 25 mai 2018 modifiant la directive 2011/16/UE en ce qui concerne l'échange automatique et obligatoire d'informations dans le domaine fiscal en rapport avec les dispositifs transfrontières devant faire l'objet d'une déclaration.» sont remplacés par les mots «et la directive 2018/822/UE du Conseil du 25 mai 2018 modifiant la directive 2011/16/UE en ce qui concerne l'échange automatique et obligatoire d'informations dans le domaine fiscal en rapport avec les dispositifs transfrontières devant faire l'objet d'une déclaration, ainsi que la directive 2020/876/UE du Conseil du 24 juin 2020 modifiant la directive 2011/16/UE afin de répondre au besoin urgent de reporter certains délais pour la déclaration et l'échange d'informations dans le domaine de la fiscalité en raison de la pandémie de COVID-19.».	In artikel 3 van deze ordonnantie worden de woorden "en de Richtlijn 2018/822/EU van de Raad van 25 mei 2018 tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU wat betreft verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied met betrekking tot meldingsplichtige grensoverschrijdende constructies." vervangen door de woorden "en de Richtlijn 2018/822/EU van de Raad van 25 mei 2018 tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU wat betreft verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied met betrekking tot meldingsplichtige grensoverschrijdende constructies evenals de Richtlijn 2020/876/EU van de Raad van 24 juni 2020 tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU om te voorzien in de dringende behoefte aan uitstel van bepaalde termijnen voor de verstrekking en uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied vanwege de COVID-19-pandemie.".
JUSTIFICATION	VERANTWOORDING
Cet amendement vise à expliciter que l'ordonnance du 26 juillet 2013, telle que modifiée par la présente ordonnance, prévoit elle aussi la transposition de la directive 2020/876/UE afin de répondre au besoin urgent de reporter certains délais pour la déclaration et l'échange d'informations dans le domaine de la fiscalité en raison de la pandémie de COVID-19, qui a été publiée au Journal officiel de l'Union européenne au 26 juin 2020.	Dit amendement verduidelijkt dat de ordonnantie van 26 juli 2013, zoals aangepast door deze ordonnantie, ook voorziet in de omzetting van de Richtlijn 2020/876/EU van de Raad van 24 juni 2020 tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU om te voorzien in de dringende behoefte aan uitstel van bepaalde termijnen voor de verstrekking en uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied vanwege de COVID-19-pandemie, die s in het Publicatieblad van de Europese Unie van 26 juni 2020 werd gepubliceerd.


Sven GATZ

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE	BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT
Document A 194/1 Session 2019 – 2020	Stuk A-194/1 Zitting 2019 – 2020
PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 26 JUILLET 2013 TRANSPOSANT LA DIRECTIVE 2011/16/UE DU CONSEIL DU 15 FÉVRIER 2011 RELATIVE À LA COOPÉRATION ADMINISTRATIVE DANS LE DOMAINE FISCAL ET ABROGEANT LA DIRECTIVE 77/799/CEE ET MODIFIANT LE CODE BRUXELLOIS DE PROCÉDURE FISCALE	ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 26 JULI 2013 HOUDENDE OMZETTING VAN RICHTLIJN 2011/16/EU VAN DE RAAD VAN 15 FEBRUARI 2011 BETREFFENDE DE ADMINISTRatieve SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN BELASTINGEN EN TOT INTREKKING VAN RICHTLIJN 77/799/EEG EN TOT WIJZIGING VAN DE BRUSSELSE CODEX FISCALE PROCEDURE
AMENDEMENT n° 6	AMENDEMENT nr. 6
Dans l'article 6 de la présente ordonnance, les mots «31 octobre 2020» sont remplacés par les mots «30 avril 2021».	In artikel 6 van deze ordonnantie worden de woorden "31 oktober 2020" vervangen door de woorden "30 april 2021".
JUSTIFICATION	VERANTWOORDING
<p>Cet amendement vise à permettre, en Région de Bruxelles-Capitale, l'application du report facultatif des délais en raison de la pandémie de COVID-19, comme prévu par l'article 27 <i>bis</i>, alinéas 1^{er} et 2, inséré par la directive 2020/876/UE du Conseil du 24 juin 2020 modifiant la directive 2011/16/UE.</p> <p>Via cet amendement le report facultatif des délais ne s'applique qu'aux articles qui se rapportent effectivement aux délais insérés par la directive 2018/822/UE.</p> <p>Quant au report facultatif prévu à l'article 27 <i>bis</i>, alinéa 3, inséré par la directive 2020/876/UE, il n'est consciemment pas transposé. Cet alinéa 3 concerne les informations à déclarer par les institutions financières concernant des comptes déclarables, prévues à l'article 8, alinéa 3<i>bis</i>, de la directive 2011/16/UE, et qui relèvent d'une compétence fédérale (voy. la loi du 16 décembre 2015 réglant la communication des renseignements relatifs aux comptes financiers, par les institutions financières belges et le SPF</p>	<p>Dit amendement strekt ertoe om in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het optioneel uitstel van termijnen vanwege de COVID-19-pandemie, zoals voorzien door het ingevoegde artikel 27 <i>bis</i>, eerste en tweede lid van de richtlijn 2020/876/EU van de Raad van 24 juni 2020 tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU, toepassing te kunnen vinden.</p> <p>Via dit amendement wordt slechts voorzien in de toepassing van het optioneel uitstel van termijnen op de artikelen die daadwerkelijk betrekking hebben op de door de richtlijn 2018/822/EU ingevoegde termijnen.</p> <p>Het optioneel uitstel zoals voorzien in het ingevoegde artikel 27 <i>bis</i>, derde lid van de richtlijn 2020/876/EU wordt bewust niet omgezet. Dit derde lid betreft de in artikel 8, lid 3 <i>bis</i> van de richtlijn 2011/16/EU bedoelde mededelingen van inlichtingen die betrekking hebben op de door de financiële instellingen te rapporteren rekeningen, hetgeen tot de federale bevoegdheid behoort (zie de wet van 16 december 2015 tot regeling van de mededeling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen, door de Belgische</p>

<p>Finances, dans le cadre d'un échange automatique de renseignements au niveau international et à des fins fiscales et la loi du 31 juillet 2017 transposant plusieurs directives en ce qui concerne l'échange automatique et obligatoire d'informations dans le domaine fiscal).</p> <p>Le respect en temps voulu des obligations de déclaration (insérées par la directive 2018/822/UE) est impossible en raison des graves perturbations que la pandémie de COVID-19 entraîne pour les activités de nombreuses personnes tenues de déclarer les dispositifs transfrontières.</p> <p>De même, la capacité des administrations fiscales à collecter et à traiter les données concernant les dispositifs transfrontières a été affectée.</p> <p>Par conséquent, il est prévu dans la directive 2020/876/UE un report facultatif des délais insérés dans la directive 2011/16/UE.</p> <p>Ce report vise à remédier à une situation exceptionnelle et ne devrait pas perturber le fonctionnement de la directive 2011/16/UE. Par conséquent, le report est limité et demeure proportionné aux difficultés pratiques causées par la pandémie de COVID-19 en matière de déclaration et d'échange d'informations.</p> <p>Cet amendement concerne concrètement la modification de la date initiale du 31 octobre 2020 par la date du 30 avril 2021, à l'article 9/2, § 10, alinéa 3, inséré dans le Chapitre 4.B. de l'ordonnance du 26 juillet 2013 par la présente ordonnance, en ce qui concerne les informations visées à l'article 9/2, § 10, alinéa 2.</p>	<p>financiële instellingen en de FOD Financiën, in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen op internationaal niveau en voor belastingdoeleinden en de wet van 31 juli 2017 houdende omzetting van meerdere Richtlijnen inzake de verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied).</p> <p>De tijdige naleving van de (door de richtlijn 2018/822/EU ingevoegde) meldingsverplichtingen is onmogelijk omwille van de ernstige verstoring die de COVID-19-pandemie heeft op de activiteiten van vele personen die verplicht zijn meldingsplichtige grensoverschrijdende constructies te melden.</p> <p>Ook de capaciteit van de belastingdiensten om de meldingsplichtige grensoverschrijdende gegevens te verzamelen en te verwerken werd aangetast.</p> <p>Bijgevolg wordt door de richtlijn 2020/876/EU een optioneel uitstel ingevoegd van de in de richtlijn 2011/16/EU bedoelde termijnen.</p> <p>Dit uitstel is erop gericht om een uitzonderlijke situatie het hoofd te bieden en kan de werking van de richtlijn 2011/16/EU dus niet verstoren. Het uitstel staat dan ook in verhouding met de praktische moeilijkheden die door de COVID-19-pandemie worden veroorzaakt wat betreft de verstrekking en uitwisseling van inlichtingen.</p> <p>Dit amendement betreft concreet het wijzigen van de initiële datum van 31 oktober 2020 naar 30 april 2021, in artikel 9/2, § 10, derde lid, ingevoegd in Hoofdstuk 4, B. van de ordonnantie van 26 juli 2013 door deze ordonnantie, voor wat betreft de in artikel 9/2, § 10, tweede lid bedoelde inlichtingen.</p>
---	--


Sven GATZ

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE	BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT
Document A-194/1 Session 2019 – 2020	Stuk A-194/1 Zitting 2019 – 2020
PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 26 JUILLET 2013 TRANSPOSANT LA DIRECTIVE 2011/16/UE DU CONSEIL DU 15 FÉVRIER 2011 RELATIVE À LA COOPÉRATION ADMINISTRATIVE DANS LE DOMAINE FISCAL ET ABROGEANT LA DIRECTIVE 77/799/CEE ET MODIFIANT LE CODE BRUXELLOIS DE PROCÉDURE FISCALE	ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 26 JULI 2013 HOUDENDE OMZETTING VAN RICHTLIJN 2011/16/EU VAN DE RAAD VAN 15 FEBRUARI 2011 BETREFFENDE DE ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN BELASTINGEN EN TOT INTREKKING VAN RICHTLIJN 77/799/EEG EN TOT WIJZIGING VAN DE BRUSSELSE CODEX FISCALE PROCEDURE
AMENDEMENT n° 7	AMENDEMENT nr. 7
<p>À l'article 10 de la présente ordonnance, les modifications suivantes sont apportées:</p> <p>1° dans l'alinéa 2, les mots «1^{er} juillet 2020» sont remplacés par les mots «30 juin 2020»;</p> <p>2° dans l'alinéa 2 les mots «31 août 2020» sont remplacés par les mots «28 février 2021»;</p> <p>3° deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 2 et 3 :</p> <p>« Sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, le délai de trente jours pour déclarer les informations, prévu à l'article 9/2, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, et § 8, alinéa 1^{er} de l'ordonnance du 26 juillet 2013 transposant la directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/779/CEE, commence à courir au plus tard le 1^{er} janvier 2021 lorsque:</p> <p>1° un dispositif transfrontière devant faire l'objet d'une déclaration est mis à disposition aux fins de sa mise en œuvre, ou est prêt à être mis en œuvre, ou lorsque la première étape de sa mise en œuvre a été accomplie entre le 1^{er} juillet 2020 et le 31 décembre 2020; ou</p>	<p>In artikel 10 van deze ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in het tweede lid worden de woorden "1 juli 2020" vervangen door de woorden "30 juni 2020";</p> <p>2° in het tweede lid worden de woorden "31 augustus 2020" vervangen door de woorden "28 februari 2021";</p> <p>3° tussen het tweede en het derde lid worden twee leden ingevoegd, luidende:</p> <p>"Onverminderd het eerste lid gaat de termijn voor het verstrekken van inlichtingen van dertig dagen, bedoeld in artikel 9/2, § 1, eerste en tweede lid en § 8, eerste lid van de ordonnantie 26 juli 2013 houdende omzetting van richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van belastingen en tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG, uiterlijk in op 1 januari 2021, indien:</p> <p>1° een meldingsplichtige grensoverschrijdende constructie beschikbaar wordt gemaakt voor implementatie of klaar is voor implementatie, of indien de eerste stap van de implementatie ervan is gezet tussen 1 juli 2020 en 31 december 2020; of</p>

<p>2° les intermédiaires visés à l'article 5, alinéa 1^{er}, 22°, alinéa 2, fournissent, directement ou par l'intermédiaire d'autres personnes, une aide, une assistance ou des conseils entre le 1^{er} juillet 2020 et le 31 décembre 2020.</p> <p>Sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, dans le cas de dispositifs commercialisables, le premier rapport périodique conformément à l'article 9/2, § 2, est établi par les intermédiaires au plus tard le 30 avril 2021.</p>	<p>2° de in artikel 5, eerste lid, 22°, tweede lid, bedoelde intermediairs rechtstreeks of via andere personen hulp, bijstand of advies verstrekken tussen 1 juli 2020 en 31 december 2020.</p> <p>Onverminderd het eerste lid moet, in het geval van marktklare constructies, het eerste periodieke verslag, overeenkomstig artikel 9/2, § 2, uiterlijk op 30 april 2021 door de intermediair worden opgesteld.</p>
JUSTIFICATION	VERANTWOORDING
<p>Cet amendement est déposé afin de pouvoir appliquer, en Région de Bruxelles-Capitale, le report facultatif des délais en raison de la pandémie de COVID-19, comme prévu par l'article 27 <i>bis</i>, alinéa 1^{er} et 2, inséré par la directive 2020/876/UE du Conseil du 24 juin 2020 modifiant la directive 2011/16/UE.</p> <p>Via cet amendement le report facultatif des délais ne s'applique qu'aux articles qui se rapportent effectivement aux délais insérés par la directive 2018/822/UE.</p> <p>Quant au report facultatif prévu à l'article 27 <i>bis</i>, alinéa 3, inséré par la directive 2020/876/UE, il n'est consciemment pas transposé. Cet alinéa 3, inséré, concerne les informations à déclarer par les institutions financières concernant des comptes déclarables, prévues à l'article 8, alinéa 3<i>bis</i> de la directive 2011/16/UE, et qui relèvent d'une compétence fédérale (voy. la loi du 16 décembre 2015 réglant la communication des renseignements relatifs aux comptes financiers, par les institutions financières belges et le SPF Finances, dans le cadre d'un échange automatique de renseignements au niveau international et à des fins fiscales et la loi du 31 juillet 2017 transposant plusieurs directives en ce qui concerne l'échange automatique et obligatoire d'informations dans le domaine fiscal).</p>	<p>Dit amendement wordt ingediend om in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toepassing te kunnen maken van het optioneel uitstel van termijnen vanwege de COVID-19-pandemie, zoals voorzien door het ingevoegde artikel 27 <i>bis</i>, leden 1 en 2 door de richtlijn 2020/876/EU van de Raad van 24 juni 2020 tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU.</p> <p>Via dit amendement wordt slechts voorzien in de toepassing van het optioneel uitstel van termijnen op de artikelen die daadwerkelijk betrekking hebben op de door de richtlijn 2018/822/EU ingevoegde termijnen.</p> <p>Het optioneel uitstel zoals voorzien door het ingevoegde artikel 27 <i>bis</i>, derde lid door de richtlijn 2020/876/EU wordt bewust niet omgezet. Dit ingevoegde derde lid betreft de in artikel 8, lid 3 <i>bis</i> van de richtlijn 2011/16/EU bedoelde mededelingen van inlichtingen die betrekking hebben op de door de financiële instellingen te rapporteren rekeningen, hetgeen tot de federale bevoegdheid behoort (zie de wet van 16 december 2015 tot regeling van de mededeling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen, door de Belgische financiële instellingen en de FOD Financiën, in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen op internationaal niveau en voor belastingdoeleinden en de wet van 31 juli 2017 houdende omzetting van meerdere Richtlijnen inzake de verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied).</p>

Le respect en temps voulu des obligations de déclaration (insérées par la directive 2018/822/UE) est impossible en raison des graves perturbations que la pandémie de COVID-19 entraîne pour les activités de nombreuses personnes tenues de déclarer les dispositifs transfrontières.

De même, la capacité des administrations fiscales à collecter et à traiter les données concernant les dispositifs transfrontières a été affectée.

Par conséquent il est prévu dans la directive 2020/876/UE un report facultatif des délais insérés dans la directive 2011/16/UE.

Ce report vise à remédier à une situation exceptionnelle et ne devrait pas perturber le fonctionnement de la directive 2011/16/UE. Par conséquent, le report est limité et demeure proportionné aux difficultés pratiques causées par la pandémie de COVID-19 en matière de déclaration et d'échange d'informations.

Cette ordonnance devrait éventuellement à nouveau être modifiée pour tenir compte d'une éventuelle prolongation de la période de report du trois mois conformément l'article 27*ter* inséré par la directive 2020/876/UE, si le Conseil de l'Union européenne, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission européenne, adopte une décision d'exécution, pour prolonger la période de report des délais prévus à l'article 27 *bis* inséré dans la directive 2011/16/UE pour une durée de trois mois.

Cet amendement concerne concrètement:

- le changement de la période, visée à l'article 10, alinéa 2, de la présente ordonnance, courant entre le 25 juin 2018 et 1^{er} juillet 2020 pour la période courant entre le 25 juin 2018 et le 30 juin 2020;
- le changement de la date initiale du 31 août 2020, visée à l'article 10, alinéa 2, de la présente ordonnance, pour la date du 28 février 2021 en ce qui concerne la date de déclaration des informations sur les

De tijdige naleving van de (door de richtlijn 2018/822/EU ingevoegde) meldingsverplichtingen is onmogelijk omwille van de ernstige verstoringen die de COVID-19-pandemie heeft op de activiteiten van vele personen die verplicht zijn meldingsplichtige grensoverschrijdende constructies te melden.

Ook de capaciteit van de belastingdiensten om de meldingsplichtige grensoverschrijdende gegevens te verzamelen en te verwerken wordt aangetast.

Bijgevolg wordt door de richtlijn 2020/876/EU een optioneel uitstel ingevoegd van de in de richtlijn 2011/16/EU bedoelde termijnen.

Dit uitstel is erop gericht om een uitzonderlijke situatie het hoofd te bieden en kan de werking van de richtlijn 2011/16/EU dus niet verstoren. Het uitstel staat dan ook in verhouding met de praktische moeilijkheden die door de COVID-19-pandemie worden veroorzaakt wat betreft de verstrekking en uitwisseling van inlichtingen.

Deze ordonnantie zal eventueel weer dienen te worden gewijzigd om rekening te houden met een eventuele verlenging van drie maanden van de periode van uitstel, overeenkomstig het ingevoegde artikel 27 *ter* door de richtlijn 2020/876/EU, wanneer de Raad van de Europese Unie op voorstel van de Europese Commissie met eenparigheid van stemmen een uitvoeringsbesluit neemt om de in het ingevoegde artikel 27 *bis* in de richtlijn 2011/16/EU bedoelde periode van uitstel met drie maanden te verlengen.

Dit amendement betreft concreet:

- het wijzigen van de, in artikel 10, tweede lid van deze ordonnantie bedoelde, periode tussen 25 juni 2018 en 1 juli 2020 naar de periode tussen 25 juni 2018 en 30 juni 2020;
- het wijzigen van de, in artikel 10, tweede lid van deze ordonnantie bedoelde, initiële datum van 31 augustus 2020 naar 28 februari 2021 voor wat betreft de datum voor de melding van grensoverschrijdende

<p>dispositifs transfrontières devenus déclarables entre le 25 juin 2018 et le 30 juin 2020;</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'insertion d'un délai de trente jours, qui comme visé à l'article 9/2, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, et § 8, de l'ordonnance du 23 juillet 2013, commençant à courir au plus tard le 1^{er} janvier 2021 pour le dispositif transfrontière devant faire l'objet d'une déclaration qui est mis à disposition aux fins de sa mise en œuvre, ou est prêt à être mis en œuvre, ou lorsque la première étape de sa mise en œuvre a été accomplie entre le 1^{er} juillet 2020 et le 31 décembre 2020 ; ou pour les intermédiaires visés à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, alinéa 2, qui fournissent, directement ou par l'intermédiaire d'autres personnes, une aide, une assistance ou des conseils entre le 1^{er} juillet 2020 et le 31 décembre 2020; - l'insertion d'un délai pour le premier rapport périodique, conformément à l'article 9/2, § 2, de l'ordonnance du 23 juillet 2013, qui soit établi par les intermédiaires au plus tard le 30 avril 2021. 	<p>constructies die in de periode van 25 juni 2018 en 30 juni 2020 meldingsplichtig zijn geworden;</p> <ul style="list-style-type: none"> - het invoegen van een uiterlijke termijn van dertig dagen die, zoals bedoeld in artikel 9/2, § 1, eerste en tweede lid en § 8 van de ordonnantie van 26 juli 2013, ingaat op 1 januari 2021 voor ofwel de meldingsplichtige grensoverschrijdende constructie die beschikbaar voor implementatie wordt gemaakt of klaar is voor implementatie, of indien de eerste stap van de implementatie ervan is gezet tussen 1 juli 2020 en 31 december 2020; ofwel voor de in artikel 5, eerste lid, 2^o, tweede lid, bedoelde intermediair die rechtstreeks of via andere personen hulp, bijstand of advies heeft verstrekt tussen 1 juli 2020 en 31 december 2020; - het invoegen van een uiterlijke termijn voor het eerste periodieke verslag door de intermediair dat, zoals bedoeld in artikel 9/2, § 2 van de ordonnantie van 26 juli 2013, uiterlijk op 30 april 2021 moet worden opgesteld.
---	---



Sven GATZ